

Notice RGPD / Privacy Notice / Aviso de privacidad

FRANCAIS

Notice d'information – Protection des données (FR) Responsable du traitement : Rudy et Lydia HARY – 16, Chemin du bois cornu, 60520 PONTARME, France – E-mail : lhary60@gmail.com

Logement : Los Alcázares ECM409 – N° d'enregistrement touristique : VV.MU.6399-1

- 1) Vidéosurveillance (système d'alarme Verisure) Finalité : sécurité des personnes et des biens. Base légale : intérêt légitime (art. 6(1)(f) RGPD). Fonctionnement : pas d'enregistrement continu ; photos uniquement en cas d'intrusion lorsque l'alarme est activée ; aucun enregistrement audio ; caches disponibles pour rendre les caméras inactives ; le système peut être désactivé par les hôtes pendant leur séjour.

Destinataires : Verisure (prestataire de sécurité/sous-traitant) et forces de l'ordre si nécessaire. Conservation : 30 jours maximum (sauf conservation liée à une procédure judiciaire).

- 2) Registre des voyageurs (RD 933/2021) – via la plateforme Chekin Données : nom, prénom, type/numéro de document, date de naissance, nationalité, dates de séjour. Base légale : obligation légale (RD 933/2021).

Transmission : ces données sont collectées et transmises automatiquement par la plateforme Chekin aux forces de l'ordre, et conservées pendant 3 ans conformément au RD 933/2021.

Aucune copie de pièce d'identité n'est conservée par le propriétaire.

Droits RGPD : accès, rectification, effacement, limitation, opposition – contactez lhary60@gmail.com. Délai de réponse : 1 mois. Réclamation : Agencia Española de Protección de Datos (www.aepd.es). Dernière mise à jour : 22/08/2025.

ENGLISH

Privacy Notice – Data Protection (EN) Data Controller: Rudy et Lydia HARY – 16, Chemin du bois cornu, 60520 PONTARME, France – E-mail: lhary60@gmail.com

Property: Los Alcázares ECM409 – Tourist registration No.: VV.MU.6399-1

- 1) Video surveillance (Verisure alarm system) Purpose: safety of persons and property. Legal basis: legitimate interest (Art. 6(1)(f) GDPR). Operation: no continuous recording; photos only in case of intrusion when the alarm is armed; no audio recording; lens covers available to disable cameras; guests may switch off the system during their stay.

Recipients: Verisure (security provider/processor) and law enforcement if necessary. Retention: maximum 30 days (unless kept due to legal proceedings).

- 3) Traveller registry (RD 933/2021) – via Chekin Data: full name, ID type/number, date of birth, nationality, stay dates. Legal basis: legal obligation (RD 933/2021). Transmission: this data is collected and automatically transmitted by the Chekin platform to law enforcement authorities, and retained for 3 years in accordance with RD 933/2021.

No copy of the ID document is kept by the owner.

Data subject rights: access, rectification, erasure, restriction, objection – contact lhary60@gmail.com. Response within 1 month. Complaints: Agencia Española de Protección de Datos (www.aepd.es). Last updated: 22/08/2025

ESPAÑOL

Aviso de privacidad – Protección de datos (ES) Responsable del tratamiento: Rudy et Lydia HARY – 16, Chemin du bois cornu, 60520 PONTARME, France – Correo: lhary60@gmail.com

Alojamiento: Los Alcázares ECM409 – Nº de registro turístico: VV.MU.6399-1

- 1) Videovigilancia (sistema de alarma Verisure) Finalidad: seguridad de las personas y de los bienes. Base jurídica: interés legítimo (art. 6(1)(f) RGPD). Funcionamiento: no hay grabación continua; solo fotos en caso de intrusión con la alarma activada; sin grabación de audio; cubiertas disponibles para inutilizar las cámaras; los huéspedes pueden desactivar el sistema durante su estancia.

Destinatarios: Verisure (proveedor de seguridad/encargado del tratamiento) y fuerzas y cuerpos de seguridad si procede. Conservación: máximo 30 días (salvo conservación por procedimientos legales).

- 2) Registro de viajeros (RD 933/2021) – a través de Chekin Datos: nombre y apellidos, tipo/número de documento, fecha de nacimiento, nacionalidad, fechas de estancia. Base jurídica: obligación legal (RD 933/2021).

Transmisión: estos datos son recopilados y transmitidos automáticamente por la plataforma Chekin a las fuerzas de seguridad, y se conservan durante 3 años de conformidad con el RD 933/2021.

El propietario no conserva ninguna copia del documento de identidad.

Derechos RGPD: acceso, rectificación, supresión, limitación, oposición – contacte con lhary60@gmail.com. Plazo de respuesta: 1 mes. Reclamaciones: Agencia Española de Protección de Datos (www.aepd.es). Última actualización: 22/08/2025.